

9/13/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

胡建國
Jack Hu

信息
Message

神家的審判
Judgement in God's Family

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

彼得前書 1 Peter
4: 12 – 19

特別報告
Special Anno.

為泰國山地兒童捐款而跑
Run for Thailand Mountain Area Children

張涌
Yong Zhang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

胡建國
Jack Hu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：所以，時候未到，什麼都不要論斷，只等主來，他要照出暗
中的隱情，顯明人心的意念。那時，各人要從神那裡得著稱
讚。(哥林多前書 4: 5)

Key Verse: Therefore judge nothing before the appointed time; wait until
the Lord comes. He will bring to light what is hidden in
darkness and will expose the motives of the heart. At that
time each will receive their praise from God.
(Corinthians 4: 5)

司琴：胡亞舟

網絡直播同工：王建元、馬知行

報告事項

八月奉獻	\$71,860.83
八月支出	\$53,607.67
八月結算	\$18,253.16
本年盈虧	\$118,044.72

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 第一階段教會重啟方案：主上日首次有 50 位弟兄姐妹參加現場主日崇拜，會後在社交距離下，彼此問安交流，充滿感恩與珍惜。感謝主！歡迎參加現場主日崇拜，請上教會 APP 預先登記，每一開放登記。以 50 人為限。同時教會線上主日直播仍提供。
3. 2020 辛城教會通訊錄：編輯已經完成，軟體版已送到大家的 email，請查收。若需要印刷版或需要下載鏈接，請和教會辦公室聯繫。
4. 兒童主日學的父母：請透過以下的鏈接，為您的孩子 2020-2021 年度，學前班至六年級以下的學生註冊，鏈接 <https://forms.gle/bQPz8vcCcFTxGHcA> 謝謝！
5. 成人主日學秋季今天開始上課：藉助網路平台，本堂與美聖堂繼續同步舉行，(9/13-12/20, 計 15 週)，課程有：1) 利未記, 2) 希伯來書, 3) 基要真理 (受洗班), 4) 新約概論 (下), 5) 詩歌智慧書 (下), 6) 基礎班 (慕道班)。本堂與美聖堂的基督生平課程仍繼續進行。週六有教師訓練課程 [釋經學]，請為學員渴慕主話語與教師的備課代禱。
6. 2020 為泰國山地兒童捐款而跑步：於 10/12-18 一周之內舉行，歡迎大家邀請家人和朋友一起參加，通過跑步的方式支持泰北兒童事工，具體方式和註冊：<https://forms.gle/VTfMNjHZrVrEog697>。謝謝支持巴拿巴事工。並提醒您的年初認捐，願上帝祝福。

代禱事項

- 1 為教會牧長執事團隊代禱，願神賜智慧與勇氣堅立教會合神心意，保守聖潔。
- 2 求神看顧在學校上學的，或在家上網課的，都求神賜健康、安全代禱。
- 3 為在經濟波動中失去工作的及找工作的，辦理簽證等，都求神恩待賜機會，並賜對主的信心，耐心等待神的預備。

Announcements

August Offering	\$71,860.83
August Expenses	\$53,607.67
August Balance	\$18,253.16
Year-to-Date Balance	\$118,044.72

1. **2020 CCC Theme:** Jesus Christ is Our Rock.
2. **The 1st Phase of Church Reopening Plan:** Give thanks to the Lord! For the 1st time, 50 b/s attended the last Sunday service in person. Greetings & fellowship were exchanged at a social distance afterwards, full of cherished appreciation. The in-person Sunday service is welcome with a limit of 50 people. Pls. sign up at church app that opens every Mon. in advance. The livestream Sunday service will still be provided.
3. **CCC 2020 Directory** : The editing is completed; please check the digital version sent to b/s by email. If you need a hardcopy or download link, pls. contact the church office.
4. **Parents of children in PreK-6th Grade:** Please register your child(ren) for the Children's Sunday School 2020 -2021 at the following link: <https://forms.gle/bQPz8vcCcFTxGHcA>.
5. **Adult Sunday School Fall Course Starting Today:** Compton and Mason churches are offering online classes altogether (9/13 -12/20, 15 weeks totally). Classes are: 1) *Leviticus*; 2) *Hebrews*; 3) *Fundamentals of the faith (baptism class)*; 4) *Introduction to the NT (B)*; 5) *The Books of Wisdom (B)*; 6) *Fundamentals (seekers class)*. *Christ's Lifeclass* is still in progress. Besides Sundays, there is a teacher-training course *Hermeneutics* on Saturdays. Pray for the students to thirst for God's words and the teachers to prepare well.
6. **Run for Thai Mount Area Children Donation:** Held within a week from 10/12 -18. Families and friends are invited to join and support Barnabas' Ministry through running. For details and registration, please see the following link: <https://forms.gle/VTfMNjHZrVrEog697>. May this remind you of your pledge at the beginning of the year. God bless.

Prayer Requests

1. Pray for the M/E/D team. May God's wisdom and courage be upon them to establish our church according to His will. May He sanctify us.
2. Pray for the health and safety of students studying at schools and virtual learning at home. May God look after them.
3. Pray for those who lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic crisis. May God grant them opportunities & faith in Him

祖父母日

「這信是先在你外祖母羅以、和你母親友尼基心裏的。我深信也在你的心裏。」(提後 1:5)

當蘿娜兩歲的時候，她的祖父決定要送孫女一件有意義的禮物，結果這禮物花了十四年才完成。就是每次當祖父和孫女在一起時，祖父就會將所發生的事簡單的紀錄下來，並且在筆記本上留下一些照片，或是乾燥的花。這樣每年就有一本日記般的紀念冊，充滿了美好的回憶。當蘿娜十六歲生日的那一天，期待已久的祖父母，在吹滅蛋糕上蠟燭的那一刻，將十四本包裝精緻的筆記本，交給了蘿娜。當蘿娜看明白她所接受到的禮物時，她的淚水滿面，情不自禁的衝上前，在擁抱祖父的同時，她得到了最溫暖的愛。

今天是祖父母節。也許很少人會注意這日子，也沒有甚麼特別的慶祝，最多打個視頻，道賀一下而已。1956 年，在西維吉利亞州，一位女士瑪潤麥夸特，看到在養老院中，有許多的老人沒有人理，他們的兒女也很少帶孩子來看望祖父母，就想發動一個全國性的運動，來鼓勵孫兒女去看望老人，帶給他們一些安慰。這個運動推展的很快，許多家人都在這一天，去到養老院與自己的長輩共度歡愉的一天。1978 年，卡特總統正式的命名勞工節後的星期天，為祖父母日。

其實祖父母對孫兒輩有一種特別的愛，是父母所不能給的，那就是無條件的施予。對許多做祖輩的人來說，晚年最愉快的時光，就是和孫輩們一同玩樂，一同嘻笑；那本身就是最好的治病良方。

天父的愛，就像超越了父親，而變成祖父般的愛，是沒有條件，沒有底線的愛。我們做兒女的，也要把福音所生的子女，帶到天父的面前，讓祂因我們同聚的歡樂，而能享受完成祂心意時所彰顯的榮耀。你今天有祝福祖父母嗎？

Grandparents Day

"Your sincere faith which first lived in your grandmother Lois and in your mother Eunice." (2 Peter 2:1)

When Lauren was two years old, her grandfather decided to give her a meaningful gift which took him 14 years to complete. That was, every time the grandfather and granddaughter were together, he would simply record what happened and leave some photos or dried flowers in the notebook. In this way, there was a diarylike memorial book every year, full of good memories. On the day of Lauren's sixteenth birthday, the long-awaited grandparents handed over 14 delicately packed notebooks to Lauren when they blew out the candles on the cake. As soon as Lauren realized the gift she had received, she burst into tears and could not help rushing to them. While hugging her grandfather, she received the warmest love.

Today is the Grandparents Day. Perhaps few people will pay attention to this day, and there is no special celebration, at most, it is just a video call to congratulate grandparents. In 1956, in West Virginia, a lady Marian McQuade saw that many elderly people in nursing homes were neglected, and their children rarely brought their grandchildren to visit their grandparents. She wanted to start a movement to mobilize the whole country to encourage grandchildren to visit their elders and bring them some comforts. This movement was advancing very quickly. On this day, many family members went to the nursing home to spend a happy day with their elders. In 1978, President Carter officially named the Sunday after the Labor Day as the Grandparents Day.

In fact, grandparents have a special love for their grandchildren that parents cannot give them. That is unconditional giving. For many grandparents, the happiest time in their old age is to have fun and laugh with their grandchildren; that is the best cure.

Our Heavenly Father's love surpasses the earthly father's love and becomes the love of grandfather. It is an unconditional and unlimited love. As God's children, we must also bring the children born to the Gospel to our Heavenly Father, so that He may delight in our gathering together, and enjoy the glory of fulfilling His will. Do you bless your grandparents today?

辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason		
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs		
Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs		
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule		
主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/89874205767	楊 洋
Miami 校園團契	每週五 8:00 pm 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。
Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石
Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:
Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.immanuel.net/cincc>